Kanheri Cave 98 Cistern Inscription

Kelsey Martini and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Kelsey Martini, Vincent Tournier

Contributor: Kelsey Martini

Identifier: DHARMA_INSKanheri00081

Repository: Early Western Deccan (tfb-earlywesterndeccan-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanheri00081.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-17 08:03 (159f390), last modified 2026-09-17 05:29 (3d6ac09)

Edition

〈1〉 [sidhaṃ kali](A)ṇikāya bhoIgiy(ā)A〈2〉 [pava](I)takāya dāmilāya leṇaṁ〈3〉 [po](ḍhi) ca kaṇhasele deyadhamaṁ□

Apparatus

〈1〉 bhoIgiy(ā)A〈2〉 [pava](I)takāya ◇ *bhoĪgiy(ā) A[pa]rāṃtikāya* B&B; *bhoĪgiy(ā) A[pa]rāṃtikāya* G; *bhoĪgiy(ā) pavajitikāya* N • The restorations of B+B and G are simply impossible (as is B+B's following statement that "The epithets *Bhoīgiya Aparāṃtikāya*, of course, mean that the husband of Dāmilā was *Bhojaka*, i.e. the ruler, of the Koṇkaṇ.") while the latter reading ignores the very present *°a* at the end of l. 1 (and the akṣara preceding *-takāya* is likely *°i* not *ja*; cf. l. 1). Given that this is in the same cave (no. 98) as the following KI00082 whose donor is one *bhikhuṇiya dāmilāya* we expect one of the epithets here to indicate a monastic status, hench the restoration *[pava](I)takāya* (which was inspired by Nagaraju's faulty reading).

Translation

A cave and cistern on Kaṇhasela, the meritorious gift of the renunciant Dāmilā, a *bhoīgiy[ā]* of Kalyan.

Commentary

West says that "about five letters in the first line, three in the second, and two in the third, peeled off".

Bibliography

Primary

[B&B] Burgess, James & Georg Bühler. 1883. *Report on the Elura cave temples and the Brahmanical and Jaina caves in Western India: Completing the results of the fifth, sixth, and seventh seasons' operations of the Archaeological survey, 1877–78, 1878–79, 1879–80*. Vol. 5. Archaeological Survey of Western India. London: Trübner & Co. Page 84, item 24.

[N] Nagaraju, S. 1981. *Buddhist Architecture of Western India (c. 250 B.C.- c. A.D. 300)*. Delhi: Agam Kala Prakashan. Page 336, item 44.

[G] Gokhale, Shobhana. 1991. *Kanheri inscriptions*. Pune: Deccan College Post Graduate and Research Institute. Page 147, item 54.

Secondary

Stein, Otto. 1933. "Formal Elements in Indian Inscriptions." *Indian Historical Quarterly* 9, pp. 215–226. Page 226 fn. 30.

Naik, A. V. 1948. "Inscriptions of the Deccan: an epigraphical survey (Circa 300 B.C.-1300 A.D.)" BDCRI 9 (1/2), pp. 1–160. [URL]. Pages 19, 22–23.

Lamotte, Etienne. 1958. *Histoire du bouddhisme indien: des origines à l'ère Śaka*. Bibliothèque du Muséon 43. Louvain: Université catholique de Louvain, Institut Orientaliste. Page 568.

Ray, Himanshu Prabha. 1986. *Monastery and guild: Commerce under the Sātavāhanas*. Delhi: Oxford University Press. [URL]. Page 61.

Njammasch, Marlene. 1992. "Herrschaftsstrukturen und politische Konzepte im Śātavāhanareich (2. Jh. u. Z.)" *Altorientalische Forschungen* 19 (1), pp. 107–112. Page 110.

Shah, Kirit K. 2001. *The Problem of Identity: Women in Early Indian Inscriptions*. Oxford: Oxford University Press. Page 53.

Ollett, Andrew. 2018. "Sātavāhana and Nāgārjuna: Religion and the Sātavāhana state." JIABS 41, pp. 421–472. DOI: 10.2143/JIABS.41.0.3285748. [URL]. Pages 434, 438.